

FIREFLY SPOTTING

ホテル観賞のマナー Manners

CASE 1

ホテルを大切にしましょう

Let's cherish fireflies

ホテルは羽化して1~2週間しか生きることができません。この間に産卵するので、捕まえて持ち帰らないようお願いいたします。



CASE 2

ホテルに光をあてないでください

Please do not shine light on the fireflies

ホテルは光でコミュニケーションをとっています。懐中電灯や携帯電話等の光を照らさないようお願いします。



CASE 3

ごみを捨てないでください

Please do not litter

ホテル以外にも様々な生きものが生息しています。自然環境を守るため、ご協力をお願いします。



長町武家屋敷横を流れる大野庄用水、金沢21世紀美術館や玉川公園横を流れる鞍月用水、兼六園などでもホテルを観察することができます。



まちなか
ホテル
マップ
Firefly Map

白鳥路

※ホテルを観賞する際は、足元等に十分注意してください。また、危険な場所へは近づかないようお願いします。

みんなでホテルを守ろう

白鳥路ホテル友の会
ボランティアスタッフ募集中

平成18年に発足し、白鳥路のホテルを市民の手で守るために活動しています。

金沢市 環境政策課

〒920-8577 金沢市柿木島1番1号
TEL 076-220-2507 FAX 076-260-7193
E-mail : kansei@city.kanazawa.lg.jp

白鳥路ホテル
観賞のタベ

まちなかの

ホテルを見に行こう!

Let's go see the fireflies
in the center of town!



写真提供：金沢ホテルの会

日時 令和6年 6月7日[金] ~ 9日[日]
14日[金] ~ 16日[日]

午後8時~午後9時30分 小雨決行

場所 白鳥路 駐車場はありません

主催/金沢市環境政策課
協力/白鳥路ホテル友の会、金沢ホテルの会

参加費
無料
申込み不要

The Firefly Spotting Nights by Hakuchoro Street

Schedule : Friday June 7 th to Sunday June 9 th & Friday June 14 th to Sunday June 16 th 2024

20:00-21:30 (Light Rain or Shine)

Place : Hakuchoro ※No fee or registration required

白鳥路 Hakuchoro

白鳥路の水路は、昭和59年に行われた改修工事の時に作られたもので、当時は、ホタルの姿は見られませんでした。

金沢市は、「市街地にホタルの飛び交う光景を再現しよう」と昭和58年からホタルの住める環境づくりに取り組み始めました。白鳥路では、金沢ホタルの会や扇台小学校の児童によるホタルの幼虫の放流などが行われました。

その後、白鳥路のホタルをお世話するボランティア団体（白鳥路ホタル友の会）が立ち上がるなど、市民の自発的な参加・協力によってもホタルの保全が進められてきました。

現在、白鳥路は、放流をしなくても毎年ホタルを楽しむことができるほど、自然豊かな環境になりました。



The canals by Hakuchoro were constructed in 1984. Although fireflies didn't live in the area that time, they do today thanks to children of the elementary schools and civil organizations who planted. Today the fireflies can live in the canals without any help from organizations.

白鳥路のホタル Firefly of Hakuchoro

白鳥路には、
ゲンジボタルとヘイケボタルの
2種類が生息しています。



ゲンジボタル Genji firefly

6月上旬～6月下旬
水のきれいな小川や
用水に生息しています

ヘイケボタル Heike firefly

6月中旬～7月下旬
水田や用水に生息
しています

ホタルの一生 The Life of Firefly

ホタルは1年で一生を終えます。
白鳥路に多く生息している
ゲンジボタルを例に
見てみましょう。



Lifetime of a Firefly

Fireflies live their entire lives in one year. As an example, let's take a look at genji botaru fireflies, which live in abundance in Hakuchoro.

- 1 Late June : Females lay their eggs in moss near bodies of water.
- 2 Late June : Females lay their eggs in moss near bodies of water.
- 3 Late July ~ : After hatching from eggs, the larvae live in the water.
- 4 July ~ May : The larvae feed on shellfish and repeatedly molt, growing larger and larger.
- 5 Early May : The larva transfers to land and becomes a pupa in the soil.
- 6 June : The insect hatches and becomes an adult firefly.
- 7 The adult firefly only licks the dew on the leaves. They do not eat food.

種 類	ゲンジボタル	ヘイケボタル
体 の 大 き さ	約10mm~20mm	約8mm~10mm
背中(胸)の模様	黒の十字型模様	黒の縦すじ模様
発 生 時 期	6月上旬~6月下旬	6月中旬~7月下旬
発光のしかた	ゆっくり一斉に点滅	早く別々に点滅
幼 虫 の エ サ	カワニナ、サカマキガイ、モノアラガイ、タニシ等	